

INTERNATIONAL
STORYTELLING

mediolanum BANCA



FESTIVAL

INTERNAZIONALE DI
STORYTELLING

6° edizione / 6th edition



GLI DEI E IL MONDO
GODS AND THE WORLD

18-27 Settembre 2015

Parco Regionale dell'Appia Antica
e altre prestigiose location

- ROMA -



www.raccontamiunastoria.com

BENVENUTI

Benvenuti alla 6° edizione del FESTIVAL INTERNAZIONALE DI STORYTELLING RACCONTAMIUNASTORIA ROMA, 18/27 SETTEMBRE 2015 - BOLZANO, 2/3/4 OTTOBRE 2015

Il Festival Internazionale di Storytelling Raccontamiunastoria, è il primo e ad oggi l'unico Festival in Italia interamente dedicato all'arte dello Storytelling (narrazione orale improvvisata).

Lo Storytelling è l'arte di trasmettere attraverso le parole, i movimenti del corpo, la gestualità e la modulazione della voce le immagini di una storia davanti ad un pubblico specifico (National Storytelling Network U.S.A.).

Si tratta dell'antica arte dei cantastorie, diffusa e promossa in maniera sistematica come arte performativa dal movimento internazionale dello Storytelling Revival, che ha Federazioni in tutto il mondo, (tra le principali: FEST - Federation for European Storytelling, National Storytelling Network U.S.A., Storytellers of Canada - Conteur du Canada, Asian Storytelling Network), affiliate fra loro e volte a promuovere e diffondere l'arte di raccontare storie attraverso spettacoli, Festival, laboratori ed eventi interattivi, dove anche il pubblico può partecipare raccontando una storia. (Vedi Salotto Raccontamiunastoria all'interno della programmazione).

Lo Storytelling è la più antica arte performativa, risalente a quando gli uomini delle caverne si riunirono per la prima volta attorno al fuoco per raccontarsi la caccia e trasmettere così gli uni agli altri le proprie conoscenze.

E' un modo per trasmettere emozioni universali e cultura in maniera metaforica.

Erano storytellers Omero e tutti gli aedi dell'antica Grecia, Cleopatra, Giulio Cesare, Cicerone e i grandi oratori Greci e Romani, tutti i menestrelli, trovatori e trovieri del Medioevo, William Shakespeare e Fabrizio De André...

Lo storytelling crea un ponte di immagini fra il raccontatore e l'ascoltatore, generando in entrambi una sensazione arcaica di piacere e di connessione.

Lo storytelling non prevede testo a memoria, regia o movimenti fissi, ma promuove una comunicazione orale "all'impronta" che fluisce di volta in volta diversamente a seconda del pubblico e delle sue reazioni.

Il movimento internazionale dello storytelling si adopera perché il patrimonio della tradizione orale di tutto il mondo, costituito da miti, leggende, fiabe, racconti popolari, resti vivo nella forma che più gli si addice: la parola parlata.

Lo storytelling è una forma di arte che promuove la pace, l'armonia e la comprensione fra i popoli

IL TEMA DEL 2015: "GLI DEI E IL MONDO"

"La distanza più breve fra la verità ed un essere umano è una storia"

Anthony De Mello

I miti sono le più antiche storie create dal genere umano ed essi in tutte le culture sono stati considerati per secoli "sacri", il canale con cui gli dei comunicavano con il genere umano. Noi cantastorie siamo convinti che la loro voce sia ancora degna di essere ascoltata e trasmessa con lo strumento della nostra voce. In un momento storico che vede una recrudescenza di fanatismi ed integralismi religiosi, un crescendo dell'intolleranza fra le diverse culture, il Festival propone le storie positive delle diverse spiritualità di tutto il mondo, nella convinzione che esse possano essere veicolo di comprensione, integrazione e tolleranza. Esse costituiscono messaggio di speranza che ha radici molto antiche, ma ancora tanta potenza per proiettarsi nel futuro.

WELCOME

Welcome to the 6th edition of the INTERNATIONAL STORYTELLING FESTIVAL RACCONTAMIUNASTORIA ROMA, 18/27 SEPTEMBER 2015 - BOLZANO, 2/3/4 OCTOBER 2015

The International Storytelling Festival Raccontamiunastoria has been the first and up to now the only festival in Italy entirely dedicated to the art of Storytelling.

Storytelling is the art of conveying through words, body language, gestures and the modulation of voice the images of a story to a specific audience. (National Storytelling Network. U.S)

It's the revival of the ancient art of telling stories, promoted and diffused worldwide by the international cultural movement of storytelling, called storytelling revival or renaissance.

There are storytelling organizations and federations all over the world (such as FEST- Federation for European Storytelling, National Storytelling Network U.S, Storytellers of Canada-Conteurs du Canada) with the aim of promoting the art of Storytelling to the wide audience through Festival, performances, workshops and open floors (informal events where everybody can stand up and tell a story: see Salotto Raccontamiunastoria in the programme).

Storytelling is the most ancient of all performing arts, its origin can be traced back to when humankind was still living in caves and our ancestors met for the first time around the fire to tell each other tales about hunting.

It's a way to pass on culture and knowledge through metaphors.

Homerus and all Greek bards were storytellers, as well as Cleopatra, Julius Caesar, Cicero and all Greek and Roman orators, all minstrels, troubadours and trobadours of the Middle Ages, William Shakespeare and Fabrizio De Andrè...

Storytelling creates a bridge of images between the teller and the listener allowing them both to feel an archaic sensation of pleasure and connection.

Storytelling does not involve a text learnt by heart, directing or fixed moves, but promotes an oral communication based on improvisation, flowing each time in a different way according to each specific audience and its reactions.

The international storytelling movement promotes oral tradition all over the world and is committed to preserve the rich heritage of myths, legends, fairytales, and folktales in its original form: the spoken word.

"The shortest distance between truth and a human being is a story" Anthony De Mello

Storytelling is a performing Art promoting peace, harmony and understanding among people.

THE THEME FOR 2015: "GODS AND THE WORLD"

"The shortest distance between a human being and truth is a story"

Anthony De Mello

Myth is the most ancient story form and since the beginning mythical stories have been regarded as sacred in all cultures worldwide. They were the channel through which gods related with humankind.

We as storytellers believe that their voice is still worthy to be heard, through the warmth of our human voices. In our time we witness a worrying raising of fanaticism, religious fundamentalism and intolerance.

The Festival therefore aims to bring on the stage positive stories about different spiritual traditions from all over the world, in the belief that they can bring forward a message of understanding, comprehension and tolerance. They are rooted in the past, but carry a great potential for the future.

La Compagnia Raccontamiunastoria, fondata a Roma nel 2005, è la prima e ad oggi la più nota compagnia in Italia interamente dedicata all'arte dello Storytelling. Attiva tutto l'anno a Roma e sul territorio nazionale è presente con i suoi artisti ai più prestigiosi festival di storytelling su scala mondiale. Raccontamiunastoria è rinomata per il suo stile improntato alla più pura tradizione orale, ma anche per le sperimentazioni che vedono accostare lo storytelling alle più svariate arti: musica, danza, pittura, fotografia, moda, fumetto. Interamente composta da giovani artisti con alle spalle una solida preparazione culturale e di palcoscenico, la compagnia è dal 2009 ideatrice e realizzatrice del Festival Internazionale di Storytelling Raccontamiunastoria, ormai giunto alla sesta edizione. Dal 2012 alla manifestazione romana si è affiancata anche l'edizione di Bolzano (Storytelling Time), grazie alla collaborazione con la Compagnia locale Sagapò Teatro e al sostegno del Comune di Bolzano.

Negli anni Raccontamiunastoria ha avviato numerose collaborazioni con altri Festival ed istituzioni in tutta Italia e all'estero, curando su richiesta sezioni di Storytelling per Festival preesistenti con artisti nazionali ed internazionali e diventando un punto di riferimento per tutti gli artisti e le organizzazioni interessate allo Storytelling del Paese.

La Compagnia Raccontamiunastoria è contenta a dialogare con tutte le istituzioni e i privati che abbiano interesse ad ospitare edizioni del Festival e a diffondere sul proprio territorio attività di Storytelling.

Raccontamiunastoria è membro fondatore di FIST (Federazione Italiana Storytelling) e membro di FEST (Federation for European Storytelling).

.....

Funded in 2005 Raccontamiunastoria is the first and up to now the most established Storytelling Company in Italy. It runs storytelling activities in Roma and all over Italy all year round and its artists are present on a regular base at the most prestigious storytelling Festivals worldwide.

Raccontamiunastoria is acknowledged for its pure storytelling style (100% improvised text) true to the oral tradition, but also for its modern and experimental performances that see storytelling mixed with other arts such as painting, photography, fashion and comic design. Entirely composed by young artists with a sound stage and cultural background Raccontamiunastoria has organized International Storytelling Festival Raccontamiunastoria since 2009.

Alongside the Roman edition since 2012 Raccontamiunastoria started also a Storytelling Festival in Bolzano (Storytelling Time) in partnership with Sagapò Teatro and supported by the local Arts Council.

In the years Raccontamiunastoria started a number of collaborations with other Festivals in Italy and abroad, taking care of the organization of international storytelling programs. The Company is the market leader for everyone interested in Storytelling in Italy.

Raccontamiunastoria is available to collaborate with all public and private organizations keen to bring the Festival into their territory and to promote the art of Storytelling.

Raccontamiunastoria is funding member of FIST (Federation for Italian Storytelling) and a member of FEST (Federation for European Storytelling).



DIREZIONE ARTISTICA

DIREZIONE ARTISTICA: PAOLA BALBI E DAVIDE BARDI

Paola Balbi viene a contatto con l'Arte dello Storytelling nel 2000 a Londra e dopo aver frequentato per alcuni anni la scena londinese ed aver collaborato con varie organizzazioni di storytelling anglosassoni, fonda nel 2005 a Roma la Compagnia di Storytelling Raccontamiunastoria. Idea e organizza fin dalla prima edizione 2009 il Festival Internazionale di Storytelling e dal 2010 viene affiancata nella direzione artistica della Compagnia e del Festival da Davide Bardi, con il quale forma coppia artistica sulla scena già dal 2008. Paola e Davide sviluppano negli anni un grande affiatamento sul palco e si fanno conoscere sulla scena internazionale dello storytelling per il loro particolare stile di racconto drammatico a due voci, definito dal pubblico degli Stati Uniti "passionate storytelling". Il loro repertorio va dal racconto epico ("Davide e Betsabea", "Soltanto io ti amo: Pietro e Maddalena", "Illuyanka: la dea, il guerriero e il grande drago") a quello su base storica ("L'aquila e il serpente: Cesare e Cleopatra", "Se questi sassi potessero parlare: storie dell'antica Roma"), ai racconti medioevali ("Sex and the City 1300: racconti erotici dal Decameron di Boccaccio", "La ballata del Castello"), alle storie della tradizione popolare italiana. Parallelamente alla propria carriera artistica, Paola e Davide portano avanti il più esteso progetto di Raccontamiunastoria: creare una compagnia di giovani storytellers italiani che siano riconosciuti a livello nazionale ed internazionale per la loro professionalità e bravura e trasformare il Festival Internazionale di Storytelling in un grande evento della scena culturale italiana che sia al tempo stesso un Festival con caratteristiche molto definite nell'ambito della mappa internazionale dello Storytelling. Cercano opportunità di collaborazioni per Raccontamiunastoria con le più prestigiose compagnie e Festival della scena internazionale e danno al proprio Festival un caratteristico taglio di sperimentazione e innovazione, pur sempre nel pieno rispetto della tradizione orale. Ogni anno si prodigano per portare al Festival e dunque al pubblico italiano i migliori storytellers del mondo.

Paola e Davide sono lieti ed emozionati di darvi il benvenuto a questa 6° edizione, che nonostante l'assoluta mancanza di finanziamenti ed in un periodo tanto critico per il nostro paese, hanno fortemente voluto e portato avanti contro tutte le difficoltà con l'aiuto dei loro collaboratori, nella convinzione che lo storie siano davvero il canale attraverso cui il divino da sempre comunica con il genere umano nella forma del mito.

Paola Balbi meets storytelling for the first time in London in 2000 and after some years of collaboration with storytelling organizations in the U.K moves back to Italy and founds Raccontamiunastoria Storytelling Company. She creates and organize in 2009 the first edition of Festival Internazionale di Storytelling Raccontamiunastoria and in 2010 Davide Bardi - her stage partner since 2008 - joins her as co-artistic director of both the company and the Festival. Paola and Davide develop in the years a very strong artistic bond and start to be praised on the international storytelling stage for their personal style of dramatic storytelling in tandem, nicknamed by the U.S audience as passionate storytelling. Their repertoire goes from epics ("David and Bathsheba", "I alone love you: Peter and Mary Magdalene", "Illuyanka: the goddess, the warrior and the great dragon"), to sagas with historical base ("The eagle and the snake: Ceasar and Cleopatra"), from medioeval tales ("Sex and the city 1300-erotic tales from Boccaccio's Decameron", "Fabula Cordis",) to Italian traditional folktales. Beside their artistic career Paola and Davide take forward the wider project of Raccontamiunastoria: to create a storytelling company with young tellers acknowledged on the national and international stage for their skills and professional attitude and to transform Festival Internazionale di Storytelling into an event able to leave a mark on the Italian cultural scene and to represent Italy on the international storytelling map. Paola and Davide constantly seek collaborations for Raccontamiunastoria with the most prestigious storytelling Festival and organizations and have given throughout the years a very distinctive mark to their Festival: a place for experimentation and innovation, at all time respectful of the oral tradition. Every year they do their best to bring to the Festival and therefore to the Italian audience the best international storytellers.

Paola and Davide are delighted and excited to welcome you to this 6th edition of Festival Internazionale di storytelling Raccontamiunastoria. They have strongly wanted it and realized thanks to the help of all their collaborators, even though it's taking place in such a difficult moment for our country and without any economic support. They believe that stories really are the channel through which gods have talked to humankind since the very beginning in the form of myth.



I LUOGHI DEL FESTIVAL

PARCO REGIONALE APPIA ANTICA: UN PARCO UNICO AL MONDO

PARCO REGIONALE APPIA ANTICA: A PARK NO OTHER

Il Parco dell'Appia Antica dal 1988 è un'area protetta. Nei suoi circa 3.500 ettari di perimetro sono compresi i primi 16 chilometri del tracciato dell'antica via consolare (da Porta San Sebastiano all'incrocio con la via Appia Nuova a Frattocchie); la Valle della Caffarella; il complesso archeologico delle Tombe della via Latina; l'area a ridosso delle via Tuscolana in cui si trovano i resti di sette acquedotti romani dell'epoca repubblicana e imperiale con l'area verde di Tor Fiscale e le due grandi tenute agricole di Tormarancia e della Farnesiana. Un sistema territoriale con pochi paragoni al mondo sia dal punto di vista storico archeologico che da quello paesaggistico, che grazie a decenni di battaglie dei cittadini e degli ambientalisti è stato riunito in un unico sistema organico di protezione.

...

The Park of the Appia Antica has been declared protected since 1988. Its 3,500 hectares include the first 16 Km of the ancient consular road (from Porta San Sebastiano to the intersection with Via Appia Nuova in Frattocchie); the Caffarella Valley; the archaeological area of the Tombs of the Via Latina; the area adjacent to the Via Tuscolana hosting the remains of seven Roman aqueducts dating back to the Republican and Imperial age, with the green area of Tor Fiscale, and the two large rural estates of Tormarancia and Farnesiana. Thanks to decades of battles waged by citizens and environmentalists, this territorial system - unparalleled in the world in terms of its historical-archaeological and landscape value - was placed under a single integrated protection system.



CONVENTO DI SAN BONAVENTURA AL PALATINO

SAN BONAVENTURA CONVENT ON THE PALATINE HILL

Convento sito sul Colle Palatino nell'area Archeologica del complesso dei Fori Imperiali. Fu costruito dai frati minori sotto la guida di Fra Bonaventura da Barcellona nel periodo del XVI sec. La donazione del terreno fu fatta dalla famiglia Barberini con la compresa Vigna Barberini adiacente all'edificio sacro. Gode di una vista panoramica tra le più suggestive di Roma con visuale a 360 gradi del centro storico e terrazza che si affaccia sul Colosseo. La stanza più suggestiva del palazzo ospita l'atelier di arte contemporanea del noto artista brasiliano Fra Sidival Fila che mostrerà personalmente il luogo e le proprie opere al pubblico del Festival nel corso degli eventi speciali ARS SACRA.

The convent is situated on the Palatine hill within the Fori Imperiali area. Built by the Franciscan friars under the guide of Fra Bonaventura of Barcelona in the 16th century. The land originally belonged to the Barberini family together with the vineyard. The building offers a breathtaking view over the Colosseum and the Fori Imperiali, overlooking 360° the most ancient part of Rome, which is considered one of the best in town. The highest and most beautiful room of the building hosts the atelier of the renowned Brazilian artist Father Sidival Fila, who will personally lead a guided tour of the premises and his art work for the Festival audience during the special events ARS SACRA.



ARTISTI - ARTISTS

COMPAGNIA DI STORYTELLING RACCONTAMIUNASTORIA (ITALIA)



Paola Balbi e
Davide Bardi



Claudio Basilico



Natalia Foggia



Mattia Di Piero



Marina Principato



Martina Rigoni



Valerio Russo



Germana De Ruvo



Gloria Stella

ALTRI ARTISTI ITALIANI



Chiara Ore Visca
(SAGAPO' TEATRO -
BOLZANO)



Roberta Montisci e
Giuditta Santori
(ASS. PIRIMPUMPARA - ROMA)



Heike Vigil e Reinhilde
Gamper (SUD-TIROLO)



Ciccio Schembari
(RAGUSA)



Martina Pisciali
(STORYTELLING TORINO)



Paolo Cortopassi
(VIAREGGIO)



Marta Colombo
(MILANO)



Enrico Pulcinelli
(PERUGIA)



Erika Dell'Acqua e
Tengri Tribe (ROMA)



Lorenzo Caviglia
(NARRAZENA - GENOVA)

CROSS COUNTRY: ARTISTI ITALIANI RESIDENTI ALL'ESTERO E ARTISTI STRANIERI RESIDENTI IN ITALIA



Mariella Bertelli
(CANADA)



Giovanna Cavasola
(MESSICO)



Fra Sidival Fila
(BRASILE)

ARTISTI STRANIERI



Jan Blake
(JAMAICA - UK)



Jack Lynch
(IRLANDA)



Michael Harvey
(GALLES - UK)



Seung-Ah Kim
(ARIRANG STORYTELLING -
SOUTH KOREA)



Spela Fric e Ana Dusa
(SLOVENIA)

"ARS SACRA"

STORYTELLING E ARTE VISIVA A SAN BONAVENTURA AL PALATINO

eventi speciali a tema biblico del

FESTIVAL INTERNAZIONALE DI STORYTELLING 2015

presso

CONVENTO DI SAN BONAVENTURA AL PALATINO

(Via di San Bonaventura, 7 - Roma)

Metro B - Colosseo

in collaborazione con il frate/artista brasiliano

Fra Sidival Fila

- L'evento è organizzato grazie alla collaborazione con il giornalista Rai **LINO LOMBARDI** -

VENERDÌ 11 SETTEMBRE 2015
ore 20.30

"Davide e Betsabea"



GIOVEDÌ 24 SETTEMBRE 2015
ore 20.30

"Soltanto io ti amo: Pietro e Maria Maddalena"



In occasione di entrambi gli eventi, prima dell'inizio degli spettacoli, i partecipanti potranno effettuare una visita alle opere di Fra Sidival Fila che guiderà il pubblico all'interno del suo atelier.

INGRESSO PER QUESTI EVENTI: € 10,00

Le opere di Fra Sidival Fila, sono esposte anche presso il "Museo Carlo Bilotti - Aranciera di Villa Borghese" (ROMA) fino all'11 ottobre 2015



PROGRAMMA - PROGRAMME

VENERDÌ 11 SETTEMBRE 2015

(Location: Convento di San Bonaventura al Palatino - Via di San Bonaventura, 7)

- 20.30 - 23.30 Evento lancio/Festival preview - **"ARS SACRA: STORYTELLING E ARTE VISIVA A SAN BONAVENTURA AL PALATINO" / "ARS SACRA: SPECIAL EVENT WITH STORYTELLING AND VISUAL ART IN THE VENUE OF SAN BONAVENTURA CHURCH ON THE PALATINE HILL"**

PROGRAMMA / PROGRAMME:

Visita esclusiva alle eccezionali opere di Fra Sidival Fila (Brasile), accolti dall'artista in persona nel suo atelier con affaccio sul Colosseo e i Fori Imperiali / *Visit of the atelier of the Brazilian artists Father Sidival Fila and his amazing art work.*

A sequire / Followed by

"DAVIDÉ E BETSABEA / DAVID AND BATHSHEBA" La più appassionante e controversa storia della tradizione giudaico-cristiana. Una storia di passione, tradimento, caduta e redenzione. Da 4000 anni la più coinvolgente storia d'amore che mai sia stata raccontata. Un grande successo internazionale / *The most passionate and controversial story from the Bible. A story of passion, treason, sin and redemption. Since 4000 years the most engaging love story ever told. A great international success.*

Di e con Paola Balbi e Davide Bardi

Lingua: Italiano - Language: Italian

A sequire / Followed by

Conversazione fra gli artisti e il pubblico sullo spettacolo e la visione delle opere / *Talk back about the performance and the art work*

VENERDÌ 18 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 20.00 - 21.15 **"TUTTI GLI DEI PORTANO A ROMA / ALL GODS LEAD TO ROME"** Serata inaugurale del Festival con concerto di storie da tutto il mondo sul tema della spiritualità originaria e dei miti di fondazione delle culture rappresentate / *Opening ceremony of the Festival, with stories from all over the world about spirituality and foundation myths*

Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian - (Ingresso libero)

- 21.30 - 22.45 **"LA MINIGONNA, LA MOTO E LA LIBERTÀ SESSUALE: STORIE DI BELLE FIGURE DI DONNA / THE MINI SKIRT, THE MOTORBIKE AND THE SEXUAL REVOLUTION: STORIES OF WONDERFUL WOMEN"** Racconti di "dee nel mondo" tratti dalla realtà, dalla poesia e dai cunti della tradizione orale popolare siciliana. / *Tales of "human goddesses" taken from real life, poetry and traditional sicilian folktales.*

Di e con Ciccio Schembari (Ragusa), musica dal vivo di Roberta Montisci (Ass. Pirimpumpara - ROMA)

Lingua: Italiano/Siciliano - Language: Italian/Sicilian

SABATO 19 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 18.30 - 19.30 **"IL VITELLO STREGATO / THE CURSED CALF"** Una fiaba africana di spiritualità e magia sul tema della diversità. Performance di Storytelling per famiglie, con musica dal vivo e canto. / *An african tale about spirituality, magic and diversity. Storytelling, live music and singing.*

Di e con Claudio Basilico (storyteller), Marta Colombo (cantante) ed Enrico Pulcinelli (percussionista)

Lingua: Italiano - Language: Italian

CONTINUA... 



PROGRAMMA - PROGRAMME

- 20.00 - 21.00 **"MADRE TERRA / MOTHER EARTH"**
Leggende e miti di terre lontane si intrecciano a racconti di viaggio. Incontri con uomini e donne straordinari in grado di cambiare la vita si alternano a miti e leggende di creazione. / *Legends and myths from far away lands blended with personal travel stories. Life changing meetings with extraordinary men and women alongside foundation myths and legends.*
Di e con Chiara Visca (Compagnia Sagapò Teatro)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 21.15 - 22.15 **"SITTING ON GOD'S THRONE - SEDUTI SUL TRONO DI DIO"** Il Diavolo cerca in tutti in tutti i modi di farsi prendere sul serio da Dio, un fabbro esce con San Pietro per una bevuta, un sarto va a fare una passeggiata in Paradiso... Dalle profondità del mare alle porte del Paradiso non è sempre facile decidere chi sia il miglior peccatore! / *The devil wants God to take him seriously, a blacksmith goes out for a drink with Saint Peter, a tailor takes a walk into Heaven... From the depths of the sea to Heaven's gate, sometimes it's hard to tell who is the best sinner!*
Di e con Spela Frlic e Ana Dusa (Slovenia)
Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian
- 22.30 - 23.30 **"COLLANA DI CONCHIGLIE - NECKLACE OF SHELLS"** Leggende di divinità del Messico ed America Latina. / *Legends about gods and goddesses of Mexico and Latin America.*
Di e con Giovanna Cavasola (Messico)
Lingua: Italiano - Language: Italian

DOMENICA 20 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 11.00 - 12.00 **"STORYTELLING OVVERO LETTERATURA ORALE / STORYTELLING: ORAL LITERATURE"**
Conferenza sull'arte dello Storytelling, le sue origini e la sua storia. / *Talk about Storytelling as an art form, its roots and its story.*
A cura di Mariella Bertelli (Canada)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 18.15 - 19.15 **"IL PIDOCCHIO E LO SCARAFONE: STORIE DI ANIMALETTI SCHIFOSI, MA MAGICI! / THE LICE AND THE COCKROACH: HILARIOUS STORIES ABOUT LITTLE DISGUSTING AND MAGICAL ANIMALS"** Le mirabolanti avventure di tre animaletti fatati che conquisteranno al proprio padrone ricchezza, successo e perfino una corona di re! Liberamente tratto dal "Lo cunto de li cunti". Storie, musica dal vivo, canti e burattini! / *A performance for all ages inspired by The Tale of All Tales (Basile), with puppets and music.*
Di e con Paola Balbi, Paolo Cortopassi e Davide Bardi
Lingua: Italiano - Language: Italian

in contemporanea

"LO STIVALE DALLE MILLE VOCI-prima parte / THE BOOT BY THE THOUSAND VOICES-first part"
Concerto di Storytelling con gli artisti della FIST (Federazione Italiana Storytelling). Risultato finale di un progetto di ricerca della Federazione sul racconto a due voci delle storie popolari della tradizione italiana. Ogni storia verrà raccontata da una coppia di storytellers di cui uno/a giovane ed uno/a di esperienza. / *A storytelling concert with the Federation of Italian Storytelling artists. The final product of the Federation's research project on the Italian popular oral tradition with stories told in two voices, one experienced and one in training.*

Progetto a cura di Mariella Bertelli, Giovanna Cavasola e Martina Rigoni con gli storytellers della FIST.

Lingua: Italiano - Language: Italian
(Spettacolo per tutte le età - Ingresso libero)



PROGRAMMA - PROGRAMME

■ 19.30 - 20.30 **"IN CONFUCIUS TIMES, WAS CHUNHYANG RIGHT INDEED? / AI TEMPI DI CONFUCIO, CHUNHYANG AVEVA RAGIONE?"**

Una storia d'amore e di giustizia proveniente dal lontano oriente. Il più popolare fra i cinque racconti Pansori a noi rimasti. La tradizione Pansori è un genere di storytelling cantato tradizionale della Korea, che deriva dal "muga" o canto sciamanico. Un'occasione unica per immergersi in un mondo lontano e comprendere una cultura antica e profonda. / *A story about love and justice from the far east. The most popular among the five remaining Pansoris. Pansori originated from muga or shamanistic songs. It was heavily influenced by Pannorum, a kind of non-ritualistic public entertainment. A unique chance to discover the ancient culture of a far away land and its deep values.*

Di e con Seung-Ah Kim (South Korea)

Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian

■ 20.30 - 21.30 **"ON THE TRAIL OF BEAUTY - SUL SENTIERO DELLA BELLEZZA"**

Storie raccolte attraversando il Canada, dove gli dei sono nascosti fra le rocce, i laghi e il cielo. / *Found stories travelling across Canada where gods are hidden among rocks, lakes and sky.*

Di e con Mariella Bertelli (Canada). Musica ed effetti sonori dal vivo Roberta Montisci

Lingua: Italiano - Language: Italian

■ 21.30 - 23.00 **"TALES OF THE ORISHA: AFRO CUBAN MYTH, LEGEND AND LORE / I RACCONTI DELL'ORISHA: MITI, LEGGENDE E TRADIZIONI AFRO-CUBANE"**

Di e con Jan Blake (Jamaica - UK)

Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian

GIOVEDÌ 24 SETTEMBRE 2015

(Location: Convento di San Bonaventura al Palatino - Via di San Bonaventura, 7)

■ 20.30 - 23.30 **Evento speciale/Special event - "ARS SACRA: STORYTELLING E ARTE VISIVA A SAN BONAVENTURA AL PALATINO" / "ARS SACRA: SPECIAL EVENT WITH STORYTELLING AND VISUAL ART IN THE VENUE OF SAN BONAVENTURA CHURCH ON THE PALATINE HILL"**

PROGRAMMA / PROGRAMME:

Visita esclusiva alle eccezionali opere di Fra Sidival Fila (Brasile), accolti dall'artista in persona nel suo atelier con affaccio sul Colosseo e i Fori Imperiali / *Visit of the atelier of the Brazilian artists Father Sidival Fila and his amazing art work.*

A seguire / Followed by

"SOLTANTO IO TI AMO: PIETRO E MADDALENA - I ALONE LOVE YOU: PETER AND MARY MAGDALENE"

Un pescatore con una vita normale ed una famiglia e una prostituta con un incredibile passato di miseria e sofferenza incontrano "per caso" lo stesso uomo che diventerà la figura centrale delle loro vite e le cambierà per sempre. / *A fisherman and family father with an average life and a prostitute with a troubled past meet "by chance" the same man. He will become the focus of their lives and will change them forever.*

Di e con Paola Balbi e Davide Bardi

Lingua: Italiano - Language: Italian

A seguire / Followed by

Dibattito sullo spettacolo / *Talk back about the performance and the art work*

VENERDÌ 25 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

■ 20.00 - 21.00 **"SPEREMO CA SE MAGNA - STORIE DI MASCHERE E COMEDIANTI / LET'S HOPE WE GONNA EAT- STORIES OF COMEDIANS AND THEIR MASKS"**

Performance sperimentale di Storytelling e Commedia dell'Arte con maschere. / *Storytelling and Commedia dell'Arte. Una co-produzione Sagapò Teatro e Raccontamiunastoria*

Di e con Chiara Visca e Valerio Russo

Lingua: Italiano - Language: Italian

CONTINUA... 



PROGRAMMA - PROGRAMME

- 21.15 - 22.30 **"SIMCHEONG AND KIYOHIME"** Due storie sul Buddismo, tesori del patrimonio della tradizione orale dell'estremo oriente e del patrimonio immateriale dell'umanità, resi accessibili per la prima volta ad un pubblico occidentale. La tradizione coreana del racconto cantato con la tecnica Pansori e uno dei capolavori del Noh e Kabuki giapponese, restituiti attraverso lo storytelling. Una storia per scoprire come il Buddismo fu introdotto in Giappone dalla Corea nel 6° secolo e come influenzò entrambi i Paesi. / *Two world heritage treasures, Korean Pansori and Japanese Noh, is going to be delivered by storytelling for the first time ever to give people a chance to compare two traditional arts and cultures. A story to know "Buddhism was introduced to Japan by Korea in the 6th century" and how it influenced Korea as well as Japan.*
Di e con Seung-Ah Kim (South Korea)
Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian
- 22.30 - 23.30 **"LILITH, PRIMA DI EVA / LILITH: BEFORE EVE"** Storia della prima donna, di come fu tradita e di come attraverso i secoli si vendicò. Storia del femminino negativo, da Lilith, prima e ripudiata moglie di Adamo a Erzsebet Bathory, contessa ungherese, colpevole della morte di oltre 200 vittime... / *Story of the first woman, how she was betrayed and how through the centuries she got her revenge. Story of the negative side of womanhood, from Adam's first wife to Erzsebet Bathory, noblewoman from Hungary, guilty for the death of more than 200 people...*
Di e con Natalia Foggia
Lingua: Italiano - Language: Italian - (Età: 14+)

SABATO 26 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 18.30 - 20.00 **APERITIVO - SALOTTO DI STORIE SUL TEMA "ROMA: GLI DEI E IL MONDO"** Un cerchio informale di storie, dove anche il pubblico può intervenire e raccontare. Un aperitivo sotto gli alberi del Parco Appia Antica, dove ogni tronco, ogni sasso, ogni corso d'acqua è casa di ninfe e fauni e sussurra antiche storie da raccontare. / *Storytelling open-floor on the theme of "Rome, gods and the world". An informal circle of stories where the audience can also participate in telling. A Happy hour under the trees of the Ancient Appian Park, where each trunk, each stone, each stream is home to nymphs and fauns whispering ancient stories.*
Lingua: Italiano/Inglese - Language: Italian/English
- 20.15 - 21.15 **"BIANCA COME LA NEVE, ROSSA COME IL SANGUE, NERA COME L'EBANO / WHITE AS SNOW, RED AS BLOOD, BLACK AS EBONY"** Frammenti del mito dolomitico del regno dei Fanes. / *Fragments of the dolomite myth of the kingdom of the Fanes.*
Di e con Heike Vigl (storytelling e flauto) e Reinhilde Gamper (cetra), Chris Haller (composizione)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 21.30 - 22.30 **"THE GREEN HILL OPENED: IRISH TALES OF VISITS FROM THE UNDERWORLD / LA COLLINA VERDE SI APRÌ: STORIE IRLANDESI SU VISITE ULTRATERRENE"**
Di e con Jack Lynch (Irlanda)
Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian
- 22.30 - 23.30 **"NOX AEQUALIS"** Evento speciale internazionale di Storytelling, musica e danza. Celebrazione dell'equinozio d'autunno e le sue divinità protettrici: Demetra, Persefone, Mabon e Madron, l'Arcangelo Michele. Un'evento di ringraziamento per il raccolto e propiziazione per l'inizio della stagione autunnale. / *Special event with international artists with Storytelling, music and dance. Celebration of the Autumn equinox and its deities: Demeter, Persephone, Mabon, Madron, St. Michael Archangel. Thanksgiving for the harvest and whorship for the new season.*
A cura della Compagnia Raccontamiunastoria con Seung Ah Kim-Korea, Michael Harvey (Galles), Paola Balbi e Germana De Ruvo, Erika Dell'Acqua e Tengri Tribe ATS (stile di danza di gruppo improvvisazionale che fonde elementi di danza classica indiana, flamenco e danze dell'Oriente)
Lingua: Italiano e Inglese - Language: Italian and English



PROGRAMMA - PROGRAMME

DOMENICA 27 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 10.30 - 12.30 **"SANCTUARY: ASYLUM MONOLOGUES / RIFUGIO: MONOLOGHI DEI RICHIEDENTI ASILO"**. Jack Lynch presenta un DVD di storie personali raccolte fra i richiedenti asilo in Irlanda, con una presentazione su come lo storytelling può interfacciarsi e presentare soluzioni ai problemi del giorno d'oggi. / *Jack Lynch presents a DVD of personal stories collected from asylum seekers in Ireland, with a discussion on how storytelling can engage with urgent social concerns that face us today.*
Di e con Jack Lynch (Irlanda)
Lingua: Inglese/Italiano - Language: English/Italian

- 17.00 - 18.00 **"LO STIVALE DALLE MILLE VOCI - seconda parte / THE BOOT BY THE THOUSAND VOICES - second part"**
Concerto di Storytelling con gli artisti della FIST (Federazione Italiana Storytelling). Risultato finale di un progetto di ricerca della Federazione sul racconto a due voci delle storie popolari della tradizione italiana. Ogni storia verrà raccontata da una coppia di storytellers di cui uno/a giovane ed uno/a di esperienza. / *A storytelling concert with the Federation of Italian Storytelling artists. The final product of the Federation's research project on the Italian popular oral tradition with stories told in two voices, one experienced and one in training.*
Progetto a cura di Mariella Bertelli, Giovanna Cavasola e Martina Rigoni con gli storytellers della FIST.
Lingua: Italiano - Language: Italian
(Spettacolo per tutte le età - Ingresso libero)

- 18.30 - 19.30 **"E BUSSÒ ALLA PORTA / AND SHE KNOCKED AT THE DOOR"** Spettacolo di Storytelling sulle fiabe tradizionali per spiegare, sdrammatizzare ed esorcizzare Signora Morte. / *A storytelling show with traditional fairy tales for families, to explain demystify and exorcise Lady Death.*
Co-produzione Raccontamiunastoria, Narrazena e Storytelling Torino
Di e con Lorenzo Caviglia e Martina Pisciali
Lingua: Italiano - Language: Italian - (Età: 6+)

- 20.00 - 21.00 **"A SPASSO CON I SETTE RE / A WALK WITH THE SEVEN KINGS OF ROME"** Passeggiata itinerante nel Parco della Caffarella, con il racconto dei miti e delle leggende originari del Lazio, sulla fondazione di Roma e sui mitici sette Re. / *A guided walk in the Caffarella park, with storytelling of myths and legends on the region of Lazio, the foundation of Rome and the seven Kings.*
Di e con gli artisti della Compagnia Raccontamiunastoria e giovani storytellers del Festival
Lingua: Italiano - Language: Italian

- 21.30 - 22.30 **"ANGERONA - THE SECRET NAME OF ROME"** Performance di Storytelling e teatro Shakespeariano sulla storia della matrona Lucrezia, la prima donna della storia che ebbe il coraggio di denunciare una violenza sessuale e chiedere giustizia. Uno spettacolo che definisce un nuovo genere teatrale. / *A Shakespearean tale of blood and honour. Shakespearean theatre and Storytelling. The story of the matron Lucrezia, the first woman in history who had the courage to take to court her rapist and obtained justice. A performance that defines a new kind of performing art.*
Una co-produzione internazionale Italia-Galles.
Di e con Paola Balbi, Michael Harvey (Galles) e Davide Bardi
Lingua: solo inglese - Language: English only

- 22.30 - 00.00 **"CONCERTO FINALE / FINAL CONCERT"** Concerto/jam session con tutti i musicisti presenti al Festival / *A jam session with all the musicians present at the Festival*

PROGRAMMA BAMBINI...



SABATO 19 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 10.30 - 11.30 **"C'ERA UNA VOLTA UN..."** Cerimonia di apertura della sezione Bambini del Festival di Storytelling, con storie, musica e palloncini per tutti!
A cura della Compagnia Raccontamiunastoria con gli artisti ospiti del Festival
- 11.30 - 12.30 **"IL GALLO CRISTALLO - FIABA MUSICALE"** Performance interattiva di storytelling e musica dal vivo per bambini dove tutti i piccoli partecipanti saranno invitati a creare un'orchestra suonando piccoli strumenti.
Di e con Martina Rigoni, Roberta Montisci, Giuditta Santori
- 16.00 - 17.00 **"STORIE DI RE, DI PELI E DI PERCHÉ"** Sapete perché il panda è bianco e nero? Perché lo gnu ha la barba? Perché il mostro peloso è stufo di mangiare topi e perché hanno chiamato una bella bambina "Orrendina"? Ve lo raccontiamo noi, ma dovrete darci una mano...
Di e con Chiara Ore Visca (Sagapò Teatro - Bolzano)
- 17.30 - 18.30 **"NAHAUALES"** In Messico le popolazioni indigene pensano che ognuno abbia un animale guida. Vieni a conoscere la tartaruga, l'armadillo, il tiacuache e a ridere delle loro incredibili avventure.
Performance di storytelling per bambini di e con Giovanna Cavasola (Messico)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 18.30 - 19.30 **"IL VITELLO STREGATO / THE CURSED CALF"** Una fiaba africana di spiritualità e magia sul tema della diversità.
Performance di Storytelling per famiglie, con musica dal vivo e canto.
Di e con Claudio Basilico (storyteller), Marta Colombo (cantante) ed Enrico Pulcinelli (percussionista)

DOMENICA 20 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Appia Antica - Via Appia Antica, 42)

- 10.00 - 11.00 **"AL CONCERTO CON MAMMA E PAPÀ"** Programma interattivo di musica dal vivo per neonati e genitori.
Di e con Roberta Montisci e Giuditta Santori
- 10.30 - 12.30 **"STORIE PER GIOCARE"** Laboratorio di storie interattivo per bambini dai 5 ai 10 anni.
Di e con Giovanna Cavasola (Messico)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 16.00 - 17.00 **"IL GIGANTE INTELLIGENTE"** Come uno spiccato ingegno e una incrollabile tenacia, abbiano spinto un "piccolo" gigante a battersi contro il potere del Dio Poseidone. La storia di un giovane isolano deciso a comprendere gli effetti dei catastrofici terremoti; riuscirà in questa difficile sfida?
Di e con Paolo Cortopassi
- 17.00 - 18.00 **"FIABE PER PICCINI DI TUTTE LE ETÀ"** Performance di storie per bambini e tutti coloro che per un'ora vogliono sentirsi tali.
Di e con Ciccio Schembari
- 18.15 - 19.15 **"IL PIDOCCHIO E LO SCARAFONE: STORIE DI ANIMALETTI SCHIFOSI, MA MAGICI!"** Le mirabolanti avventure di tre animalotti fatati che conquisteranno al proprio padrone ricchezza, successo e perfino una corona di re! Liberamente tratto dal "Cunto de li cunti". Storie, musica dal vivo, canti e burattini!
Di e con Paola Balbi, Paolo Cortopassi e Davide Bardi

CONTINUA... 



SABATO 26 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Apulia Antica - Via Apulia Antica, 42)

- 10.30 - 11.30 **"AILÌ, AILÒ ELEPPEPÉ"** Suoni, rime, filastrocche per giocare raccontando con i più piccini ed i loro genitori. Programma interattivo.
Età 0-36 mesi.
Di e con Mariella Bertelli (Canada)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 11.15 - 12.15 **"AL CONCERTO CON MAMMA E PAPÀ"** Programma interattivo di musica dal vivo per neonati e genitori.
Di e con Roberta Montisci e Giuditta Santori
- 16.30 - 17.30 **"LA GAZZA LADRA"** spettacolo interattivo per bambini liberamente ispirato all'opera di Gioacchino Rossini, con racconto e musica dal vivo. Tutti i partecipanti verranno coinvolti a cantare e suonare le famose arie con piccoli strumenti, seguendo le musiciste. Una co-produzione Raccontamiunastoria e Pirm-pumpara.
Di e con Mariella Bertelli (Canada), Roberta Montisci e Giuditta Santori
- 17.30 - 18.30 **"IL GIOCO DEL MARE"** Prendendo spunto dalla favola dei fratelli Grimm "Il pescatore e sua moglie", si svilupperà un gioco semplice e magico con materiale di riciclo, per permettere a tutti, grandi e piccoli, un tuffo nel mare insieme a strani personaggi.
A cura della compagnia Sagapò Teatro di e con Chiara Visca, Lucas Da Tos, Diletta La Rosa

DOMENICA 27 SETTEMBRE 2015

(Location: Parco Regionale dell'Apulia Antica - Via Apulia Antica, 42)

- 10.30 - 12.30 **"PANNELLI PER STORYTELLERS: IL CORVO E LA LUCE"** Laboratorio didattico e racconto informale di storie per bambini, genitori e giovani artisti sulla creazione di immagini con carta, stoffa e materiali di recupero per raccontare storie.
Di e con Mariella Bertelli (Canada)
Lingua: Italiano - Language: Italian
- 16.00 - 17.00 **"CONCERTO IN FONDO AL MAR"** La storia del Limulo, del Calacanto, del Nautilus e dell'Argonauta... i pesci più antichi del mondo si incontrano in fondo al mare e decidono di creare insieme una band musicale per esibirsi in tutti gli abissi! Anche i bambini saranno coinvolti attivamente a suonare e cantare facili melodie per contribuire all'orchestra dei mari!
Di e con Natalia Foggia



PROGRAMMA per BAMBINI presso OTTIMOMASSIMO

Programma per bambini del Festival Internazionale di Storytelling

presso la

libreria/biblioteca "OTTIMOMASSIMO"

(Via Luciano Manara, 16/17 - Zona Trastevere - Roma)

Tutti gli eventi di seguito si terranno presso la biblioteca



LA BIBLIOTECA
di OTTIMOMASSIMO



www.ottimomassimo.eu

SABATO 12 SETTEMBRE 2015

■ 17.00 - 18.00 "GLI ANIMALI RACCONTANO: STORIE DAL MONDO DI ANIMALI FURBI E SAGGI"

Di e con Mariella Bertelli (Canada)

Lingua: Italiano - Language: Italian

DOMENICA 20 SETTEMBRE 2015

■ 11.00 - 12.00 "CATCHING TIGERS WITH A GREASED PUPPY / A CACCIA DI TIGRI CON UN CUCCIOLA SPALMATO D'OLIO!"

Un povero uomo possedeva un seme di sesamo magico. Il suo cagnolino bevve tutto l'olio di sesamo destinato al suo povero fratello. L'uomo si arrabbiò moltissimo e legò il cucciolo con una corda, quindi andò in cima alla montagna e legò l'altro capo della corda ad un albero. Si presentarono tre tigri e una dopo l'altra tentarono di inghiottire il cucciolo, ma quello era così scivoloso che ogni volta usciva dal sedere della tigre... Viaggio alla scoperta della cultura coreana attraverso le storie. / *A poor man got a magic sesame seed. His puppy ate all the sesame oil that was supposed to be given to the poor man's older brother. The man got angry, so he tied up the puppy with a rope and went to the mountain and tied the other end of the rope around a tree. The three tigers showed up one-by-one and swallowed the puppy. But the puppy was so slippery that he came out of the tigers' bum... A discovery of Korean culture through stories.*

Di e con Seung-Ah Kim (South Korea)

Lingua: Inglese con traduzione in Italiano / Language: English with Italian translation

VENERDÌ 25 SETTEMBRE 2015

■ 17.30 - 18.30 "ONCE UPON A TIME IN WALES / C'ERA UNA VOLTA IN GALLES"

Programma di storie in Inglese sui racconti tradizionali del Galles, con traduzione simultanea in Italiano / Storytelling performance with traditional Welsh stories. English with Italian translation.

Di e con Michael Harvey Wales



LABORATORIO - MASTERCLASS

LABORATORIO-MASTER CLASS DI STORYTELLING STORYTELLING MASTERCLASS

Le storie che Shakespeare amava - Stories loved by Shakespeare

tenuto da / by

Michael Harvey, Paola Balbi e Davide Bardi

Date: 21-22-23 Settembre

Orario: 17.00-22.00 (*programma di gruppo*) / 13.00-17.00 "*one to one coaching*" (*sessioni individuali*) su prenotazione (3 ore totali ore per ciascun partecipante, ognuna con un insegnante diverso)

Finalmente anche a Roma la possibilità di partecipare alla master class di storytelling che ha registrato il tutto esaurito al Singapore Storytelling Festival 2014 e al Festival Shakespeare di Viareggio 2014. Un laboratorio internazionale, unico nel suo genere, dove sperimentare in modo comparativo ed integrato due colonne portanti della cultura occidentale: il racconto orale e l'opera di Shakespeare.

Un'occasione per scoprire e perfezionare l'arte dello storytelling attraverso lo studio e il racconto delle storie tradizionali che ispirarono le grandi opere di Shakespeare. Qual'è la storia originale a cui si ispira "Romeo e Giulietta" o "Re Lear"? Come possiamo trasmetterla ad un pubblico moderno? Un viaggio esperienziale nel mondo dei cantastorie medioevali e del loro immaginario.

Il laboratorio si svolgerà nell'arco di tre giorni permettendo così ai partecipanti di svolgere un lavoro approfondito, di ottenere risultati concreti e di sviluppare un metodo di studio e pratica dello storytelling per poter proseguire il proprio studio autonomamente anche dopo la fine del percorso. La presenza di tre trainer diversi di grande esperienza garantirà una varietà di stili e approcci al racconto particolarmente ricca e molto rara da trovare all'interno di un unico laboratorio.

Il programma di sessioni individuali garantirà a ciascuno dei partecipanti di ricevere particolare attenzione personale, e libertà di scelta sul focus degli esercizi a seconda delle necessità e dell'interesse.

Il laboratorio sarà fruibile sia in Italiano che in Inglese.

Il laboratorio, della **durata complessiva di 18 ORE** (15 ore di gruppo e 3 ore di one to one coaching per ogni partecipante), si articolerà su due livelli, BASE e AVANZATO, a seconda delle precedenti esperienze di storytelling.

Costo: C. 120,00

Posti limitati, massimo 15 partecipanti. Prenotazione obbligatoria.

.....

Dates: September 21-22-23

Time: 5pm-10pm ensemble work / 1 pm-5pm "one to one coaching" with previous booking (for a total of 3 hours for each participant, one with each different coach)

For the first time in Rome the possibility to attend the best selling master class of Singapore Storytelling Festival 2014 and Viareggio Shakespeare Festival 2014.

A unique international storytelling workshop to explore two of the most important treasures of western culture and their relationship: Storytelling and Shakespeare theatre.

A great opportunity to discover or improve Storytelling as an art form working on the stories that inspired the Bard for his most famous plays: which is the original story behind "Romeo and Juliet" or "King Lear" and how can we tell it to a contemporary audience? A theoretical and practical journey in the world of medioeval storytellers.

The lengths of the workshop spread over three days with one to one coaching will allow all participants to benefit of the programme at maximum extent and to obtain concrete results.

They will be given clear rules and practical tools to continue their study once the experience is over.

The contemporary presence of three different coaches will grant a rich variety of approaches and styles, very rare to find within a single workshop.

The one to one session will offer a unique opportunity to receive special attention from each coach and freedom in tailoring the focus of the programme on everyone different interests and needs.

The workshop will be delivered both in English and Italian.

Total amount of hour: 18

Two different level: basic and advanced (*storytelling experience required for this one*)

Cost: C. 120,00

Max. 15 place - Booking required

RINGRAZIAMENTI - THANKS

Il "Festival Internazionale di Storytelling 2015 - 6° edizione" è quasi interamente autofinanziato.

Si ringraziano tutti coloro che fin dall'inizio hanno sempre creduto nel progetto e che, con il loro contributo, lo hanno reso possibile.

IN PARTICOLAR MODO SI RINGRAZIA:

BANCA MEDIOLANUM

e

ENTE REGIONALE PARCO APPIA ANTICA



La **Dott.ssa Alma Rossi** e la **Dott.ssa Francesca Mazzà** e tutto il personale dell'Ente Parco Regionale dell'Appia Antica per aver sempre creduto e sostenuto il progetto del Festival e l'arte dello Storytelling che nel Parco ha trovato in Italia una casa d'elezione;

Michele Fontana e **Banca Mediolanum** per aver reso possibile di offrire al pubblico la presenza della grande artista Jan Blake grazie al loro sostegno economico e altresì per il costante supporto e promozione delle attività di Storytelling a Roma;

Lino Lombardi, giornalista Rai, per averci introdotto al convento di San Bonaventura ed aver reso possibile la realizzazione degli eventi speciali *Ars Sacra*;

Fra Sidival Fila, per essere stato fonte di ispirazione con la sua arte e la sua fede ed averci accolto a braccia aperte al convento di San Bonaventura, sposando con entusiasmo la visione del Festival;

L'**Ambasciata della Repubblica di Corea** in Italia, la città di **Gwangmyeong**, **Hanbok Company** e **Design Company (Soo & JIN)** per aver contribuito a sostenere e promuovere la partecipazione al Festival dell'artista Seung-Ah Kim, instancabile portavoce e pioniera dello Storytelling in estremo oriente ed entusiasta "ambasciatrice" dell'antica cultura Coreana e dei suoi valori;

I **componenti della Compagnia Raccontamiunastoria** non altrove menzionati in questo libretto, tutto lo **staff** e i **collaboratori** di ogni livello;

Gli amici, "figli" e compagni di viaggio nel mondo delle storie di **Sapapò Teatro** (Bolzano), **NarraZena** (Genova) e **Storytelling Torino** con l'augurio che l'elenco dei nuovi gruppi di Storytelling il prossimo anno sia così lungo da crearci problemi di stampa!!!



Il **Comune Città di Bolzano/Stadt Bozen** che dal 2012 ha sposato con entusiasmo il progetto del Festival e ci permette di realizzarlo anche in Alto Adige ogni anno;

Paolo e **Maria Vittoria Dassi**, **Raffaella Dirat** e **Pietro Bardi** per il loro costante aiuto nella pubblicità e per aver supportato e sopportato i direttori artistici durante la realizzazione di questa grande impresa;

Ringraziamo infine di cuore tutti i nostri sponsor e cioè ogni persona che per questo Festival ha comprato almeno un biglietto.

CI VEDIAMO A BOLZANO ...


Raccontamiunastoria! - Eswareinmal...

Storytelling Time

**Ve/Fr 2. - Sab/Sam 3 - Dom/Son 4.
Ottobre/Oktober 2015**

INGRESSO LIBERO

EINTRITT FREI


Museo Civico/Stadtmuseum Bolzano/Bozen

Via Cassa di Risparmio/Sparkassenstr. 14


GLI DEI E IL MONDO
Tre giorni di storie e musica

 **DIE GÖTTER UND DIE WELT** 
Musik und Geschichten für jedes Alter

Sagapoteatro



www.raccontamiunastoria.com



www.sagapoteatro.com



FESTIVAL INTERNAZIONALE DI STORYTELLING INTERNATIONAL STORYTELLING FESTIVAL

6° edizione / 6th edition

Il più grande evento di Storytelling in Italia
The greatest Storytelling event in Italy

A Roma, dal 18 al 27 Settembre 2015
Parco Regionale dell'Appia Antica,
Via Appia Antica, 42 e altre prestigiose location

UNA GRANDE CELEBRAZIONE MULTICULTURALE DELL'ARTE DEI
CANTASTORIE CON SPETTACOLI DI STORIE, LABORATORI, ARTE E
MUSICA DA TUTTO IL MONDO.

A GREAT MULTICULTURAL CELEBRATION OF STORYTELLING WITH
PERFORMANCES, WORKSHOPS, ART AND MUSIC FROM
ALL OVER THE WORLD.

Tema edizione 2015

GLI DEI E IL MONDO GODS AND THE WORLD

"La distanza più breve tra un essere umano e la verità è una storia"
"The shortest distance between a human being and truth is a story"

Anthony de Mello



PARCO REGIONALE
DELL'APPIA ANTICA



BIGLIETTI / TICKETS

Singolo spettacolo:	€ 7,00
Eventi speciali (presso Convento di San Bonaventura al Palatino - biglietto per singolo evento):	€ 10,00
Pacchetto 2 spettacoli (non comprende gli eventi speciali):	€ 10,00
FESTIVAL PASS (all inclusive - 2 Week-End più eventi speciali):	€ 70,00
FESTIVAL PASS 1 Week-End (non comprende eventi speciali):	€ 40,00
FESTIVAL PASS "Studenti" (all inclusive - dietro presentazione di tesserino - Max. 26 anni):	€ 60,00
PROGRAMMA BAMBINI:	
Singolo spettacolo (valido per 1 adulto + 1 bambino. Altro bambino o genitore € 5:00):	€ 7,00
BABY PASS (solo programma bambini - valido per 1 adulto + 1 bambino):	€ 30,00

NOTE: Non sono previsti sconti sui biglietti. I possessori della CARTA AMICI del Parco Appia Antica, hanno diritto ad uno sconto di € 2,00 sul prezzo del "Pacchetto 2 spettacoli". Ogni bambino deve essere accompagnato necessariamente da almeno un adulto.

Per ulteriori info e prenotazioni: www.raccontamiunastoria.com - raccontamiunastoria@yahoo.it - Tel. (+39) 331.3408025 

PUNTO RISTORO CONVENZIONATO - BAR "L'INCONTRO"

in Via Appia Antica, 64 (a soli 50 metri di distanza) oppure presente con uno stand
gastronomico all'interno dell'area Festival.
PREPARAZIONI GASTRONOMICHE FREDDO - PANINI - PASTA E RISO FREDDO - GELATI -
BIRRA, BIBITE E ALTRE BEVANDE - HAPPY HOUR DALLE 18.00 IN POI

